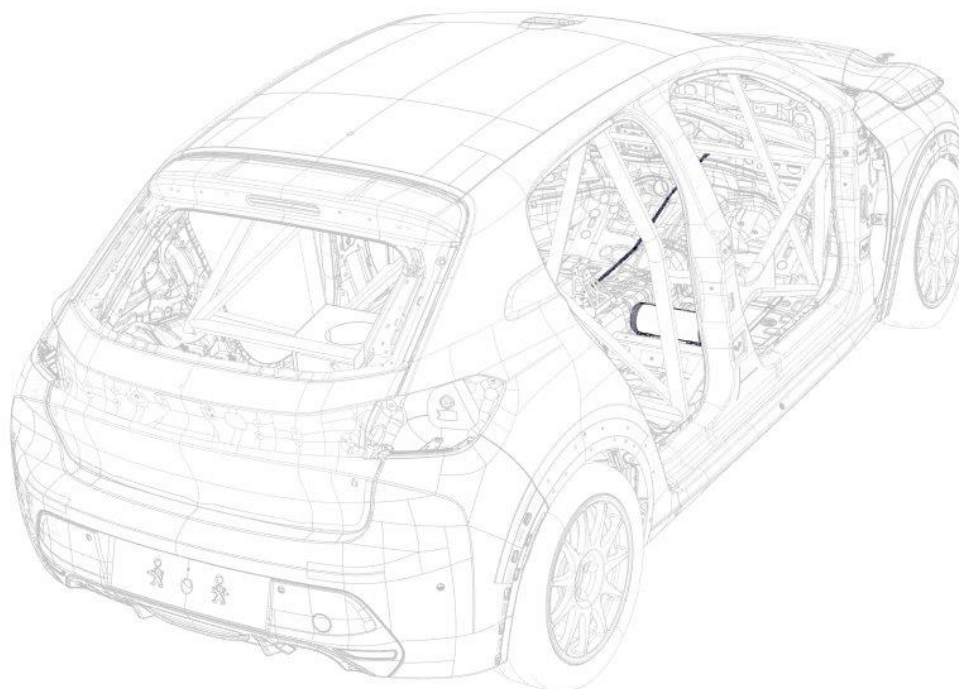
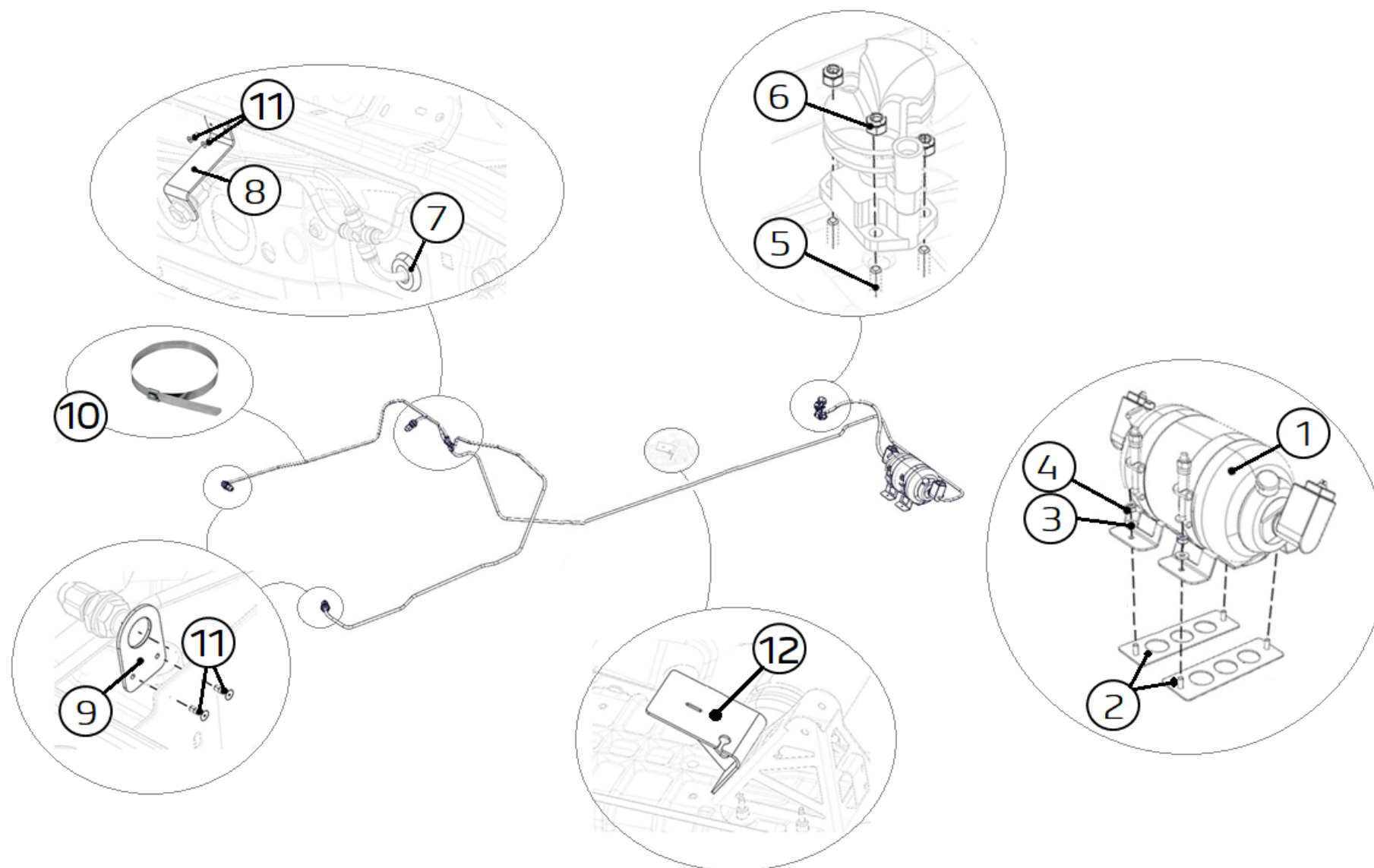


T3C
EXTINCTEUR
EXTINGUISHER
EXTINTOR





REP	REF.	QTE	DESIGNATION
1	904676098A	1	KIT EXTINCTEUR LIFELINE <i>Lifeline Automatic Exting. Kit</i> <i>Kit extintor automático Lifeline</i>
2	904676948A	2	Contre plaque fix extincteur auto. <i>Automatic Extinguisher back plate</i> <i>Contra-placa de fijación</i>
3	694904	8	RONDELLE PLATE 6X14-1,5 <i>Flat Washer 6x14-1.5</i> <i>Arandela plana 6x14-1,5</i>
4	25350019	8	ECROU FREIN M6X100-6 <i>Nut M6x100-6</i> <i>Tuerca con freno M6x100-6</i>
5	PS82532A10	4	Vis CHC M5 L22 <i>Socket Screw M5 L22</i> <i>Tornillo CHC M5 L22</i>
6	6939-01	4	Ecrou frein M5 <i>Locking nut M5</i> <i>Tuerca con freno M5</i>
7	698778	1	Passe-Cloison <i>Grommet</i> <i>Pasa cable</i>
8	904679208A	1	SUPPORT BUSE TABLIER <i>Bulkhead Nozzle Mount</i> <i>Soporte boquilla de salpicadero</i>
9	904679498A	2	SUPPORT BUSE LONGERON <i>Chassis leg Nozzle Mount</i> <i>Soporte boquilla de larguero del.</i>
10	ST01600080	16	COLLIER INOX <i>Inox collar</i> <i>Abrazadera INOX</i>
11	ST04300011	6	RIVET AVGL D3 L10 <i>Blind Rivet D3 L10</i> <i>Remache ciego D3 L10</i>
12	904688028B	1	SUPPORT BOUTON EXTINCTEUR <i>Extinguisher button bracket</i> <i>Soporte de botón de extintor</i>

REP	REF.	QTE	DESIGNATION

Contrôle conformité avant mise en place :

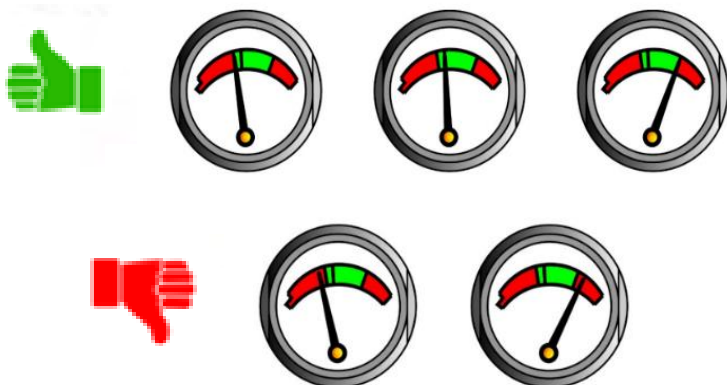
- Avant la pose, contrôler que l'extincteur est en cours de validité ET
- Les 2x circuits sont correctement pressurisé.

Compliance checking before fitting:

- Before installation, check that the fire extinguisher is valid. AND
- The 2x circuits are correctly pressurized.

Control de cumplimiento antes de la implementación:

- Antes de la instalación, comprobar que el extintor sea válido. Y
- Los 2x circuitos están correctamente presurizados.



Préparation pour montage de l'extincteur automatique :

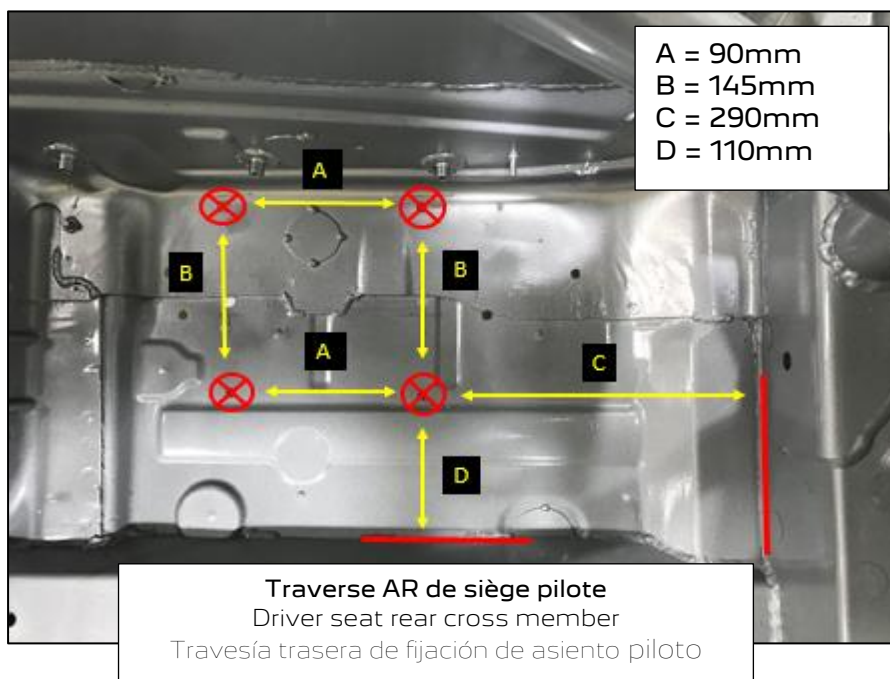
- Dans la caisse, percer 4 trous à **Ø6 mm** conformément aux dimensions illustrées sur la photo ci-contre.
- Les cotations sont prises sur les axes.

Automatic fire extinguisher assembly preparation:

- In the bodyshell, drill the **Ø6 mm** holes in accordance with the dimensions shown on the picture opposite.
- The dimensions are taken on the axis.

Preparación del montaje de extintor automático:

- Dentro del habitáculo, forrar 4 huecos **Ø6 mm** siguiendo las dimensiones ilustradas en la fotografía.
- Las medidas tomadas al centro de los huecos.



Ø6 mm

Mise en place de l'extincteur automatique :

- Fixer le support d'extincteur automatique sur la caisse à l'aide de ses contre-plaques (rep. 2), des rondelles (rep. 3) et des écrous (rep. 4).

Automatic fire extinguisher installation:

- Assemble the automatic fire extinguisher on the bodyshell using its back plates (rep. 2), washers (rep. 3) and nuts (rep. 4).

Instalación del extintor automático:

- Fijar el soporte del extintor automático sobre el piso con las contra-placas (rep. 2), las arandelas (rep.3) y tuercas (rep.4).



Contrôle du fonctionnement des buses :

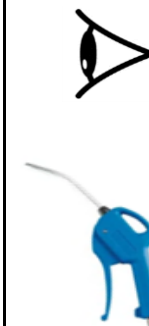
- Avant le montage, contrôler le libre passage de l'air dans chacune des buses de pulvérisation du kit à l'aide d'une soufflette à air comprimé.

Checking nozzle operation:

- Before assembly, check the free passage of air in each spraying nozzles included in the kit by the use of a pneumatic air blower gun.

Comprobación del funcionamiento de la boquilla:

- Antes del montaje, comprobar el libre paso del aire en cada boquilla pulverizadora incluida en el kit mediante un soplador de aire comprimido.



Montage de la buse habitacle:

- Fixer la buse habitacle sur le tunnel de transmission comme illustré sur la photo ci-contre à l'aide des vis (rep. 5) et des écrous (rep. 6).

Cockpit nozzle assembly:

- Fit the cockpit nozzle on the tunnel as shown on the picture opposite and secure it using the screws (rep. 5) and nuts (rep. 6)

Instalación de la boquilla dentro del habitáculo:

- Fijar la boquilla del habitáculo sobre el túnel como ilustrado en la fotografía, utilizando los tornillos (rep. 5) y tuercas (rep. 6).



Montage des buses baie moteur :

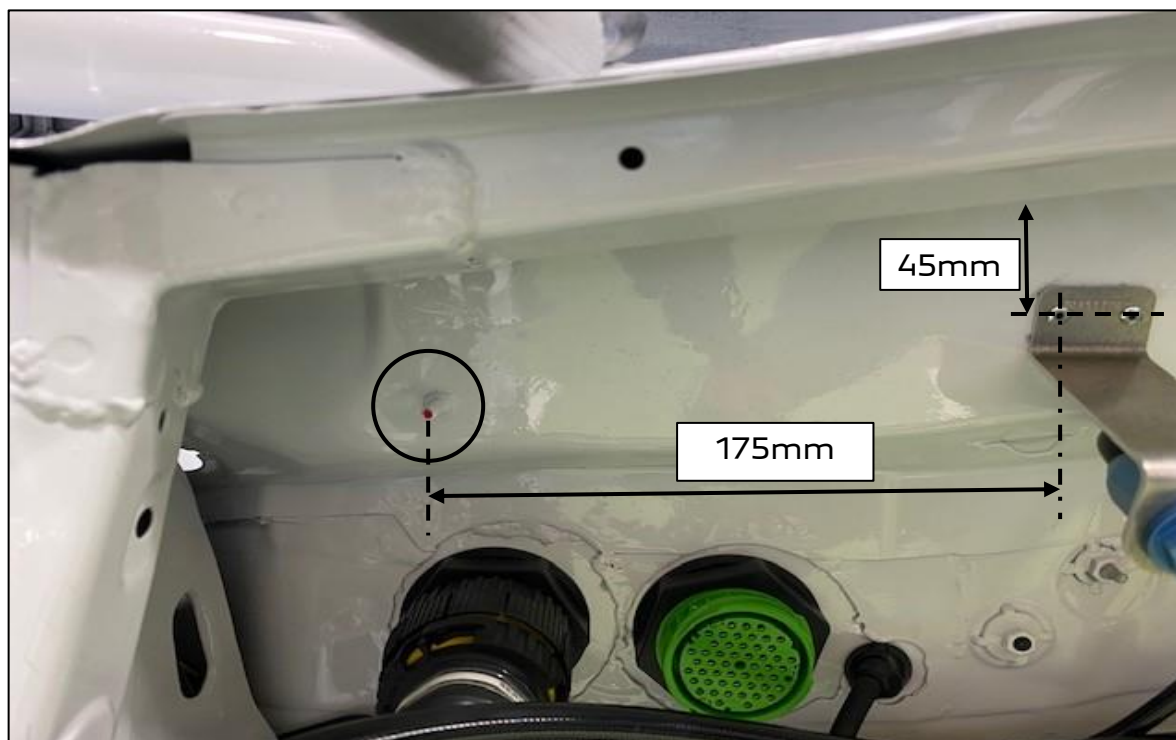
- Dans le tablier, percer 2 trous de **Ø4mm** conformément aux dimensions illustrées sur la photo ci-dessous.
- Installer la buse d'extincteur à l'aide du support de buse d'extincteur ([rep. 8](#)) et des rivets ([rep. 11](#))

Engine bay nozzle assembly :

- On the bulkhead, drill two **Ø4mm** holes in accordance with the dimensions shown on the picture below.
- Install the extinguisher nozzle using the nozzle mount ([rep. 8](#)) and the rivets ([rep. 11](#)).

Montaje de las boquillas del compartimento del motor:

- En la chapa de salpicadero, perforar 2 huecos Ø4mm siguiendo las medidas ilustradas en la fotografía.
- Colocar la boquilla con su soporte ([rep.8](#)) y fijar con los remaches ([rep.11](#)).



Ø4 mm

Montage des buses baie moteur:

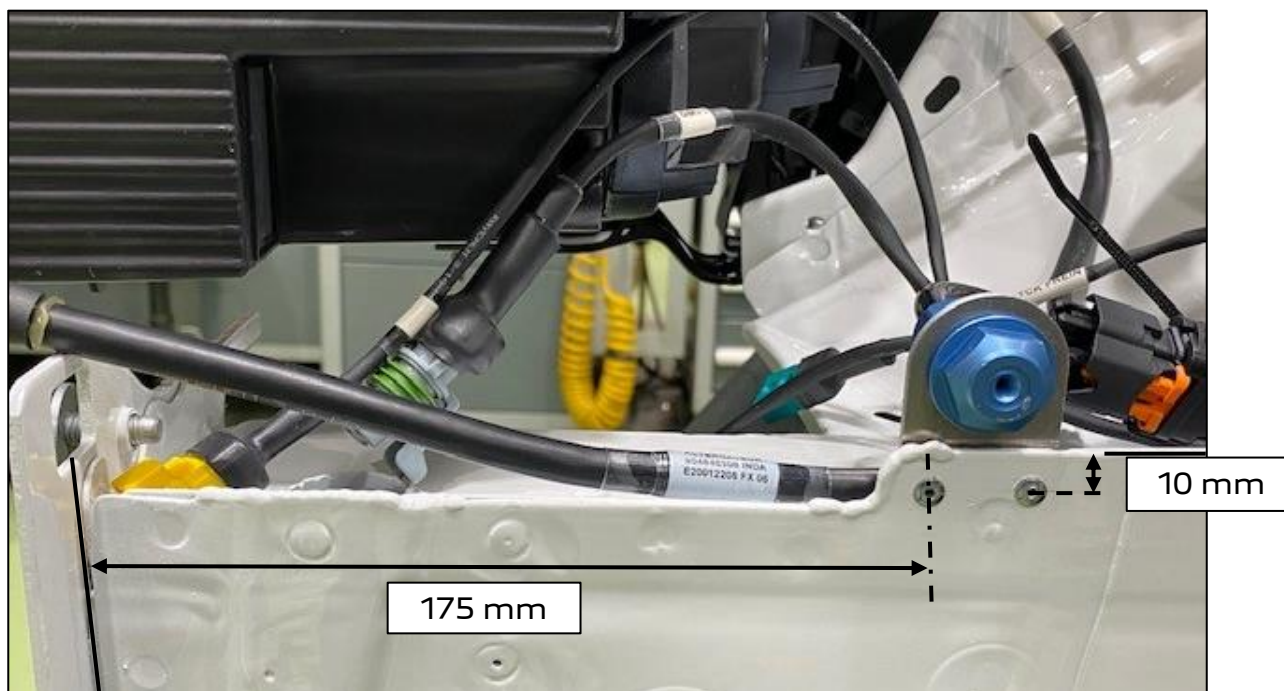
- Dans chacun des longerons avant, percer à **Ø4mm** conformément aux dimensions illustrées sur la photo ci-dessous.
- Installer les buses d'extincteur à l'aide des supports de buse d'extincteur (rep. 9) et des rivets (rep. 11)

Engine bay nozzle assembly :

- On each of the front chassis' legs, drill the **Ø4mm** holes in accordance with the dimensions shown on the picture below.
- Install the extinguisher nozzles using the nozzle mounts (rep. 9) and the rivets (rep. 11).

Montaje de las boquillas del compartimento del motor:

- En cada larguero delantero, perforar 2 huecos Ø4mm, según las medidas ilustradas en la fotografía a la derecha.
- Colocar las boquillas con sus soportes (rep.9) y fijar con remaches (rep.11).



Ø4 mm

Découpe des canalisations rigides :

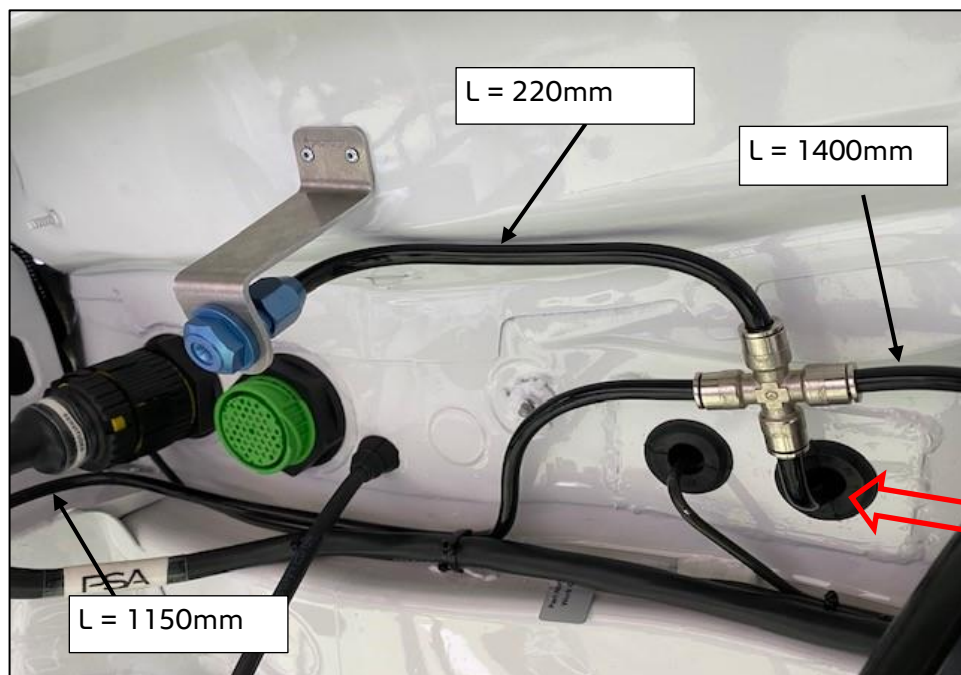
- Ajuster les longueurs tel que décrit ci-dessous, contrôler l'absence de copeaux à la découpe, auquel cas utiliser un ébavureur pour nettoyer, libérer, le passage.

Rigid pipes cutout :

- Adjust the length as described below, check the lack of cutting chips during the cutout process, in which case use a deburrer to clean and free the passage.

Corte de tubos rígidos:

- Ajuste la longitud como se describe a continuación, comprobar la ausencia de virutas de corte durante el proceso de corte, en cuyo caso utilizar una desbarbadora para limpiar y liberar el paso.



Fixation des tuyaux rigides :

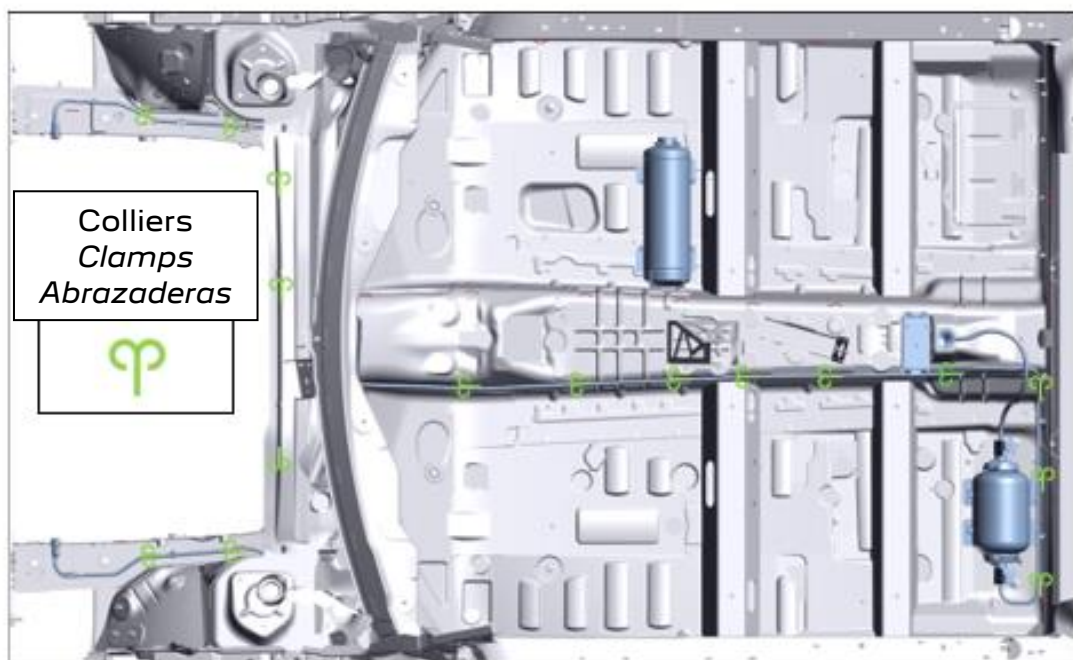
- Fixer les tuyaux rigides d'extincteur à l'aide des 16x colliers inox (rep.10). Placer une protection de type durite souple ou « técalan » fendu entre la canalisation et le collier comme illustré sur ci-dessous.

Rigid pipes fixing :

- Secure the rigid fire extinguisher pipes using the 16x stainless steel clamps (rep.10). Place a flexible hose or split "tecalan" type protection between the pipe and the collar as illustrated below.

Fijación de tubos rígidos:

- Fijar los tubos rígidos del extintor mediante las 16 abrazaderas de acero inoxidable (rep.10). Coloque una manguera flexible o protección tipo "tecalan" dividida entre la tubería y el collar como se ilustra a continuación.



Cintrage des canalisations rigides :

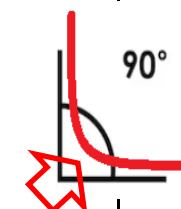
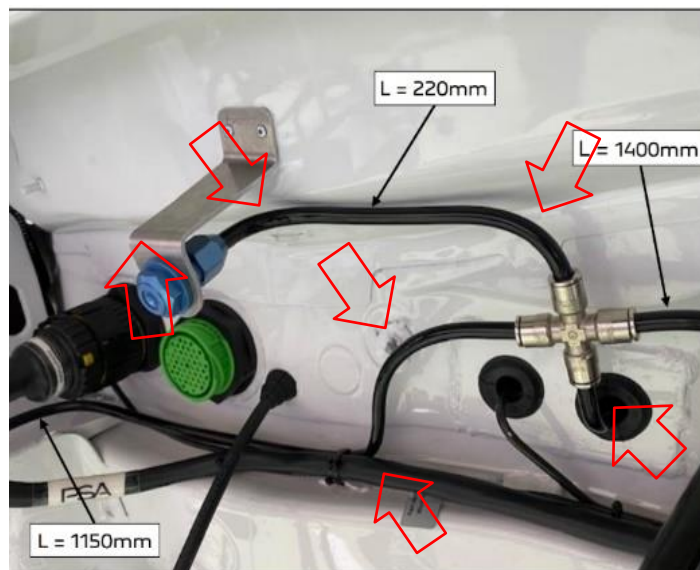
- Les canalisations ne doivent pas présenter d'angle vif, ni pliures afin de garantir la libre circulation du produit d'extinction.
- S'assurer d'un rayon de cintrage suffisamment grand à chaque changement de direction. L'utilisation d'une cintrreuse est fortement recommandée.

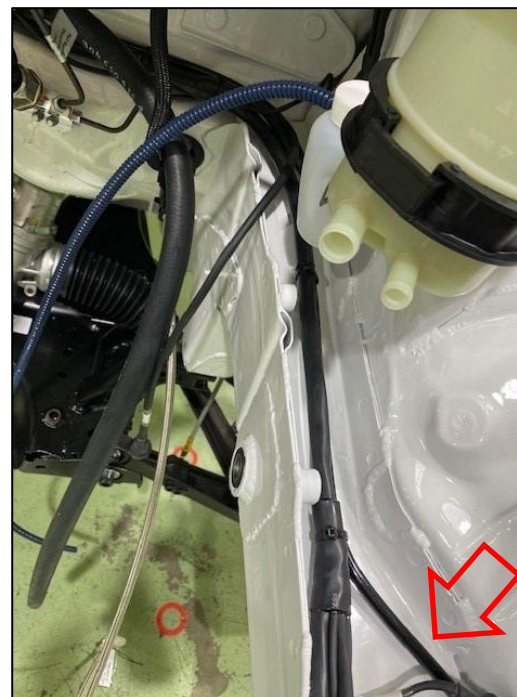
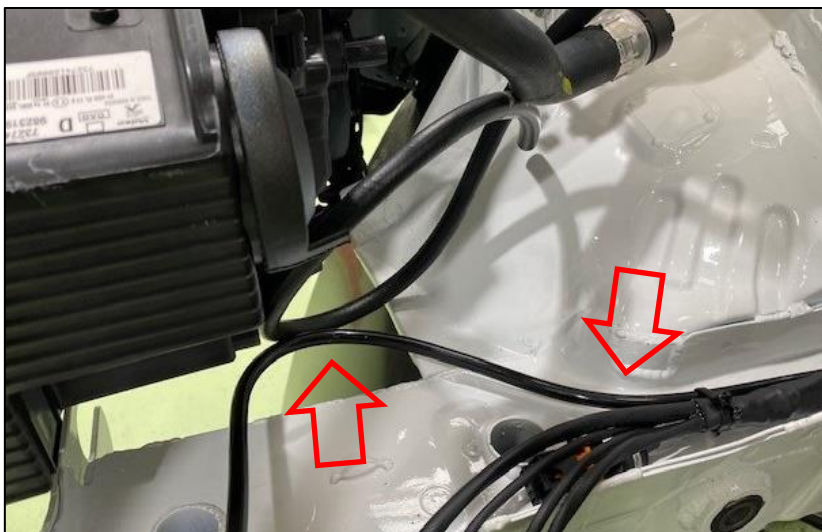
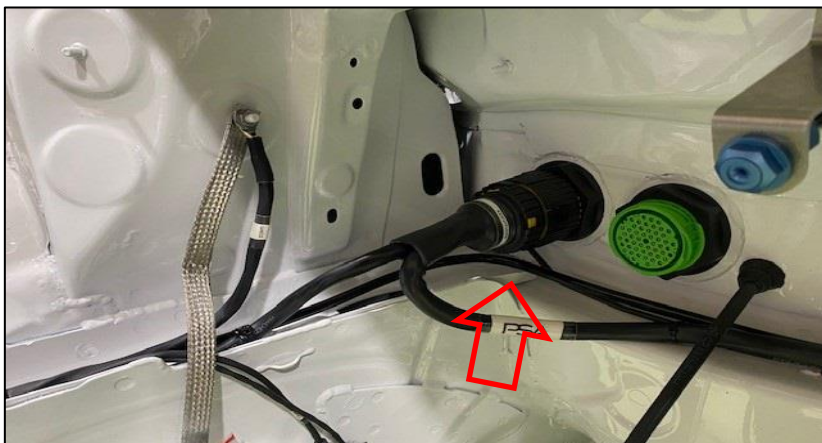
Bending of rigid piping :

- Pipelines must not present sharp bending angles or folding in order to guarantee the free circulation of the extinguishing product.
- Ensure a sufficiently large bending radius at each change of direction. The use of a bender is highly recommended.

Curvado de tubería rígida:

- Las tuberías no deben presentar ángulos agudos de curvatura o pliegues para garantizar la libre circulación del producto extintor.
- Asegurar un radio de curvatura suficientemente grande en cada cambio de dirección. Se recomienda encarecidamente el uso de una dobladora.





Clipsage des tuyaux rigides > aux buses :

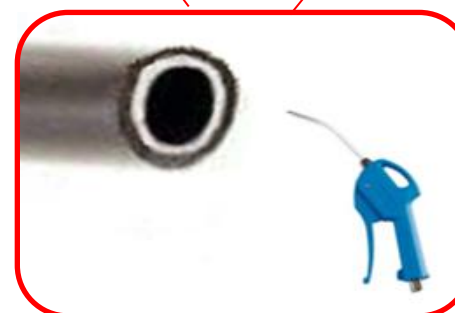
- Avant de clipser les tuyaux rigides aux buses, contrôler la libre circulation de l'air à l'aide d'une soufflette à air comprimée :
 - depuis l'entrée des canalisations (coté Bonbonne)
 - Jusqu'à la sortie des canalisations (coté buses)

Rigid pipes snapping > to nozzles:

- Before snapping the rigid pipes to the nozzles, check the free circulation of air by the use of a pneumatic air blower gun.
 - from the entrance to the pipes (Bobonne side)
 - Until the outlet of the pipes (nozzle side)

Tuberías rígidas que se rompen > a las boquillas:

- Antes de acoplar los tubos rígidos a las boquillas, comprobar la libre circulación del aire mediante el uso de una pistola neumática.
 - desde la entrada a las tuberías (lado Bobonne)
 - Hasta la salida de los tubos (lado boquilla)



Mise en place du support de bouton d'extincteur habitacle :

- Présenter le support et repérer les trous de passage des colliers de fixations. Percer ensuite 4 trous de **Ø6 mm**
- Appliquer un morceau de mousse fine anti vibration à l'emplacement cerclé de vert puis assurer la fixation du support à l'aide de collier rilsans comme illustré ci-dessous.

Installing the cockpit extinguisher button's support:

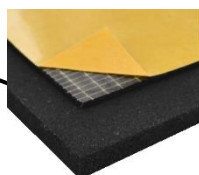
- Position the support then locate the holes for the fixing collars then drill 4 holes at **Ø6 mm**
- Apply a piece of fine anti-vibration foam to the location circled in green then secure the support using a rilsans collar as illustrated below

Instalación del soporte del botón del extintor de cabina:

- Colocar el soporte y luego localizar los orificios para los collarines de fijación y luego taladrar 4 orificios de **Ø6 mm**.
- Pegue un trozo de espuma antivibración fina en el lugar marcado con un círculo verde y luego fije el soporte con un collar de rilsans como se ilustra a continuación.



Ø6 mm



Mise en place des boutons d'extincteur :

- Mettre en place et connecter les boutons d'extincteur conformément aux [instructions de la notice chapitre Z9S](#).

Extinguisher buttons installation:

- Fit and connect the fire extinguisher button according to the [instructions of the manual chapter Z9S](#).

Instalación de los botones de extintor:

- Colocar y conectar los botones siguen las [instrucciones de la guía del capítulo Z9S](#).



Mise en place du boîtier de commande d'extincteur :

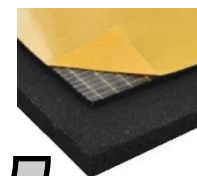
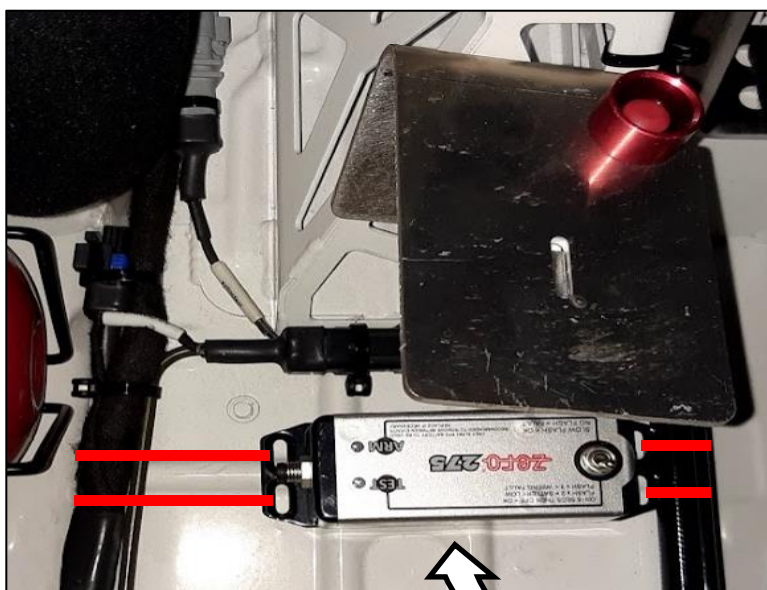
- Appliquer un morceau de mousse sous le boîtier de commande puis fixer celui-ci à l'aide de 4 rilsans sous le support de bouton extincteur comme illustré sur la photo ci-contre.

Extinguisher command unit installation:

- Apply a piece of foam under the control box then fix it using 4 plastic tie-wraps under the fire extinguisher button support as illustrated in the photo opposite.

Instalación de la caja de control extintor:

- Aplique un trozo de espuma debajo de la caja de control y luego fíjelo con 4 bridas de plástico debajo del soporte del botón del extintor como se ilustra en la foto de al lado.



Contrôle du fonctionnement de la commande électrique :

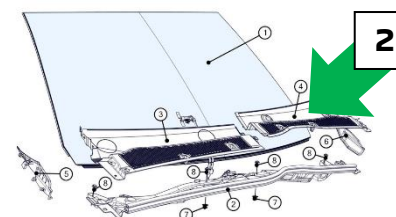
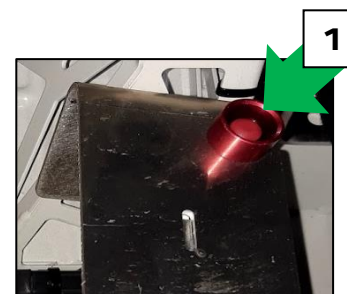
- Mettre en place la batterie 9V (PP3) dans le logement prévu à l'intérieur du boîtier de commande.
- S'assurer que le contacteur/basculeur (**flèche rouge**) est en **position TEST** puis brancher le faisceau.
- Presser ensuite chaque boutons de commande de l'extincteur **1** et **2** (**flèche verte**)

- **OK** = La led orange  s'allume en continu pendant environ 5 secondes.
- **NOK** = Si la led orange  _  _  clignote → identifier le problème à la lecture du code défaut :
 - 2x Flashes = Défaut batterie → Remplacer et **ressayer**.
 - 3x Flashes = Défaut faisceau électrique → Contrôler les connexions et **ressayer**.

Une fois le **test réussi**, basculer en position « ARM », la led  doit clignoter → 1x toutes les 3 secondes.

!!! NE PAS APPUYER SUR UN DES BOUTONS DE COMMANDE !!!

- **Rebasculer le contacteur en position TEST** et deconnecter le faisceau du boîtier de commande pour la livraison.



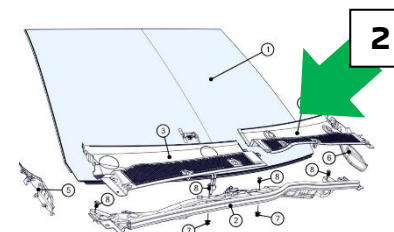
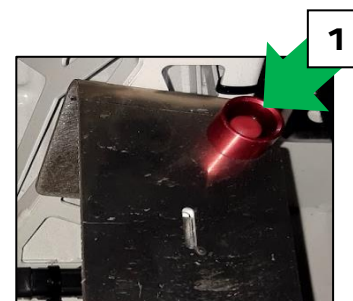
Checking the operation of the electrical control :

- Fit the 9V battery (PP3) in the slot provided inside the control box.
 - Ensure the toggle switch on the power pack (**red arrow**) is in **TEST** position then connect the harness on it.
 - Then press fire extinguisher command buttons **1** and **2** (**green arrow**)
- **OK** = The Orange led  brights continiously during approx. 5 secondes.
 - **NOK** = If the Orange led  _  _  blinks → Identify the issue by the default code's reading :
 - 2x Flashes = Battery fault → replace & **retry**.
 - 3x Flashes = Faulty electrical circuit → checks the connections, swiches harness & **retry**.

Once the test is successful, switch to the "ARM" position, the red LED  has to flash every 3 seconds.

!!! DO NOT PRESS ANY FIRING COMMAND BUTTON !!!

- Switch Back the contactor to the TEST position and disconnect the harness from the control box for car delivery.



Control del funcionamiento del comando eléctrico:

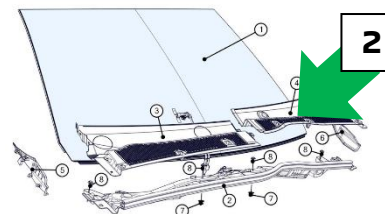
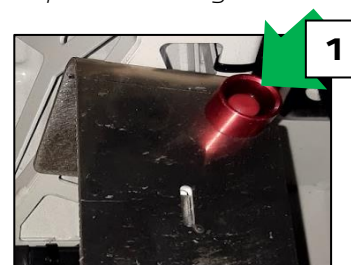
- Coloque la batería de 9 V (PP3) en el alojamiento anterior al interior de la caja de control.
- Asegúrese de que el interruptor de palanca en la fuente de alimentación (**flecha roja**) esté en la **posición de TEST** y luego conecte el arnés
- Luego presione los botones de control del extintor (**flecha verde**)

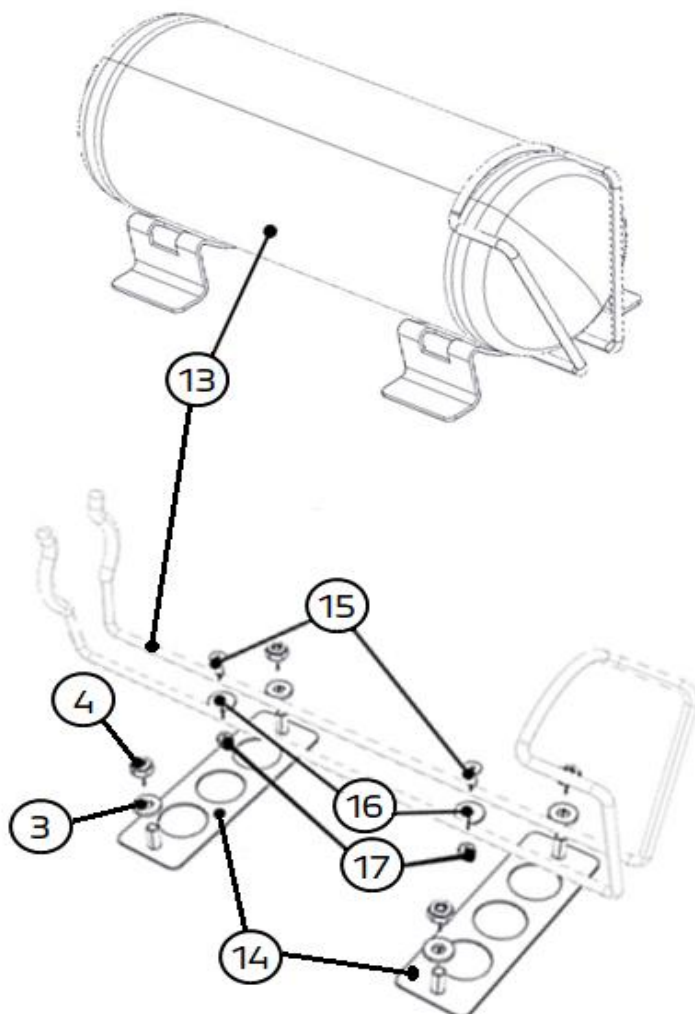
- **OK** = El LED naranja  se enciende continuamente durante aproximadamente 5 segundos.
- **NOK** = Si el LED naranja  -  -  parpadea → Identifique el problema mediante la lectura del código predeterminado:
 - 2x Flashes = Fallo de batería → Reemplazar e **intentar nuevamente**
 - 3x Flashes = Fallo en el cableado eléctrico → Verifique las conexiones y vuelva **a intentarlo**.

Una vez que la **TEST** sea exitosa, cambie a la posición "ARM", el LED rojo  debe parpadear cada 3 segundos.

!!! NO PRESIONE NINGUNO DE LOS BOTONES DE CONTROL !!!

- Vuelva a colocar el contactor en la posición **TEST** y desconecte el arnés de la caja de control para la entrega del automóvil.





REP	REF.	QTE	DESIGNATION
13	904661168A	1	KIT EXTINCTEUR MANUEL 2KG 2Kg Manual Fire Extinguisher Kit Kit extintor de mano 2kg
14	3T3C22237A	2	Contre plaque fix extincteur Extinguisher back plate Contra-placa de fijación
15	PS85591A10	2	VIS FHC 90° M4X070 L12 FHC Screw M4x070 L12 Tornillo FHC 90° M4x070 L12
16	CS440002ST	2	RONDELLE PLATE 4 D14 E1 Washer 4 D14 Th.1 Arandela plana 5 D14 E1
17	1525KC	2	Ecrou frein M4 Locking Nut M4 Tuerca con freno M4

Contrôle conformité avant mise en place :

- Avant la pose, contrôler que l'extincteur est en cours de validité ET
- Les 2x circuits sont correctement pressurisé

Compliance checking before fitting:

- Before installation, check that the fire extinguisher is valid AND
- The 2x circuits are correctly pressurized.

Control de cumplimiento antes de la implementación:

- Antes de la instalación, comprobar que el extintor sea válido. Y
- Los 2x circuitos están correctamente presurizados.



Préparation pour montage de l'extincteur manuel :

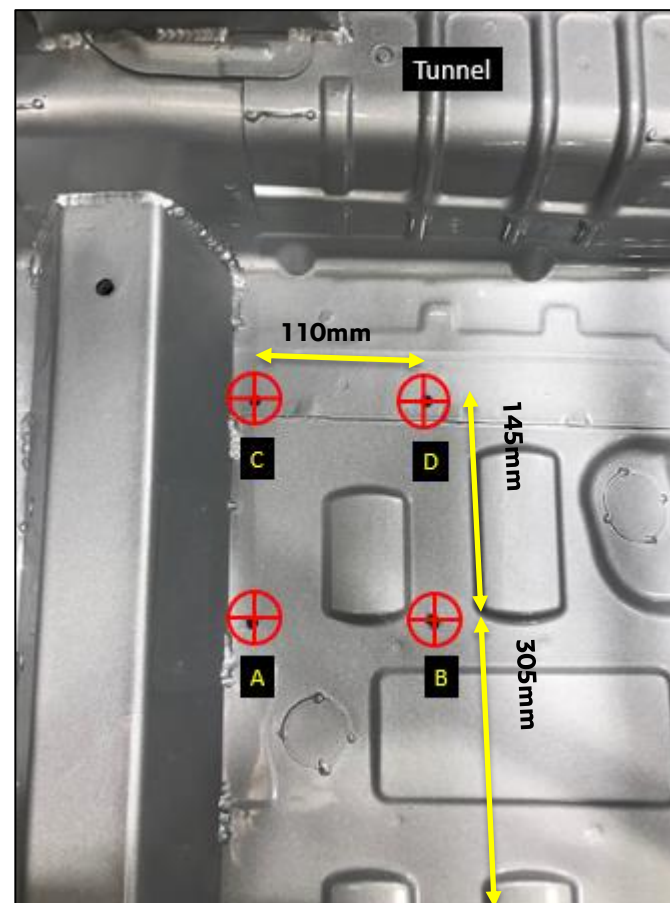
- Du côté copilote, à l'avant du renfort de fixation de siège, réaliser les perçages **Ø6mm** conformément aux dimensions illustrées sur la photo ci-contre.

Manual fire extinguisher assembly preparation:

- On the co-driver side, at the front of the seat bracket reinforcement, drill the **Ø6mm** holes in accordance with the dimensions shown on the picture opposite.

Preparación para montaje extintor de mano:

- Del lado del navegante, adelante del refuerzo de fijación de asiento, forrar un hueco Ø6mm siguiendo las dimensiones ilustradas en la fotografía.



Rebord Extérieur du plancher
Floor outer edge
Borde exterior de piso del.



Ø6 mm

Préparation du support d'extincteur manuel :

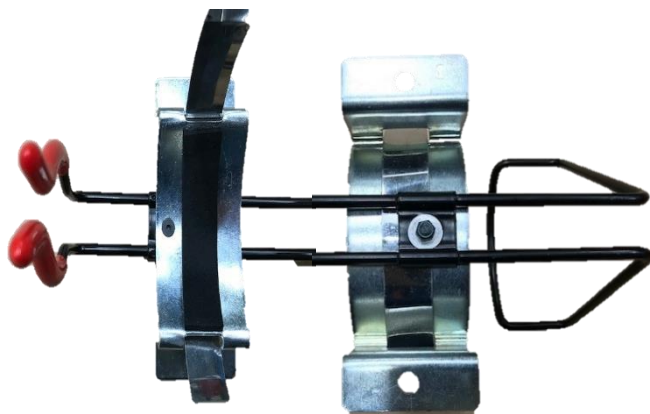
- Aligner les supports d'extincteur avec les trous percés dans la caisse puis positionner l'anti-torpille de façon à laisser une distance de **10mm** entre l'arrière de l'anti-torpille et le tunnel.
- Contre-percer les supports d'extincteur à **Ø4mm** puis fixer l'antitorpille sur les supports à l'aide des vis (rep. 15), des rondelles (rep. 16) et des écrous (rep. 17).

Manual fire extinguisher mount preparation:

- Align the fire extinguisher mount with the holes drilled in the bodyshell and fit the anti-torpedo bracket on the mount in order to let 10mm between the back of the anti-torpedo bracket and the tunnel.
- Counter-drill the extinguisher mount to **Ø4mm** and fix the anti-torpedo on the mount using the screws (rep. 15), washers (rep. 16) and nuts (rep. 17)

Preparación del soporte de extintor de mano:

- Alinear los soportes del extintor con los huecos forrados en la carrocería y posicionar el anti-torpedo de manera a dejar 10mm entre la parte trasera del anti-torpedo y el túnel.
- Marcar las posiciones de fijación sobre los soportes. Forrar a Ø4mm y fijar el anti-torpedo sobre los soportes con los tornillos (rep. 15), arandelas (rep. 16) y las tuercas (rep. 17).



10mm



Ø4 mm